

**Male Given Names  
Hebrew and Russian and their Transliterations  
from the Kremenets Vital Records**

Dr. Ronald D. Doctor, Co-Coordinator, Kremenets Shtetl CO-OP  
rondoctor@earthlink.net  
10 October 2005

The following table contains images of Hebrew/Yiddish and Russian male given names that appear in the Kremenets, Ukraine vital records. It also includes the English transliteration of these names. All names in the table are from records that have been translated, edited and proofread. As we complete additional translation and proofreading, we will expand the list. The table is alphabetized according to the Hebrew given name. Names are from the following vital records of Kremenets:


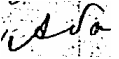



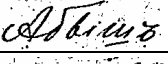


Births: 1870 & 1871, 1893 & 1894  
Deaths: 1870 through 1872

For the most part, we have used “phonetic transcription” to indicate how the Hebrew/Yiddish given names used in the Kremenets area would sound in English. The Kremenets Shtetl CO-OP document “*Kremenets Hebrew/Yiddish Transliteration Guidelines*” describes the techniques we used. It is available on our website:

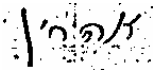
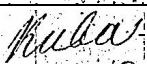
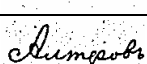
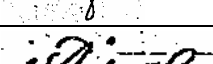
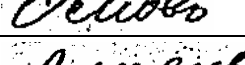
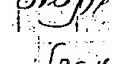
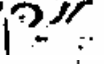
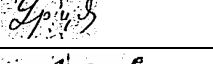




<http://www.shtetlinks.jewishgen.org/Kremenets/>

Our Guidelines are based primarily on Alexander Beider’s book, *A Dictionary of Ashkenazic Given Names*, and on e-mail correspondence with Beider. However, in some cases, we have used the YIVO guidelines for transliterating Yiddish and the ANSI “General Purpose” Z39.25-1975 standard for transliterating Hebrew. To resolve any remaining ambiguity in the Hebrew transliteration, we have used the Russian pronunciation as a guide to the English spelling. Please see the Guidelines for details.

For Russian, we have used the transliteration table from Beider’s book (p. 237). Sometimes the Russian genitive form is used in the vital records. In those cases, we have followed Beider’s example and have presented the reconstructed nominative form in the Russian given name column, followed by the genitive form in parentheses. Similarly, if the Russian given name is in the form of a patronymic, the regular given name is listed first and the patronymic (or patronymic ending) is in parentheses.

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Aba		Aba	60-76-M28
			Abel	60-24-M26
	Abish		Abish	60-236-F65
			Abysh	60-52-M121
	Abtsi		Abtsi	60-82-F43

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Aharon		Aron	60-247-F96
			Aaron	60-164-F27
	Akiva		Akiva	60-233-F55
	Akiva		Kiva	60-238-M85
	Aleksander		Aleksandr	63-208-M78
	Alter		Alter	63-97-F65
	Alye		Alye (Aliov)	60-26-F33
	Anshel		Anshel	60-99-M94
	Anshet		Anshel	60-251-M119
	Aron		Urin	60-222-M54
			Uron	60-187-F103
			Aaron	60-164-F27
	Artse		Urtsya	60-215-M29
  	Arye		Arya	60-245-F92
			Ariya (Ariovna)	63-71-M80
			Ariya	60-59-M147
			Yury	60-129-M41
			Arion	63-144-F18
	Asher		Usher	60-253-M126
	Avigdor		Vigder	60-238-M85
				60-52-M122

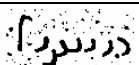
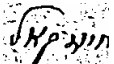
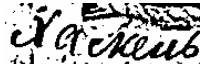
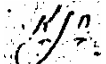



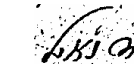

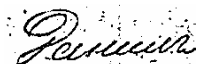
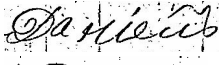







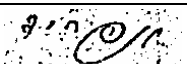
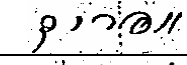
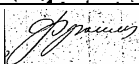
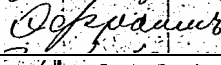
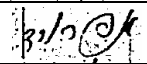

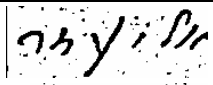
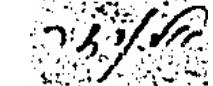
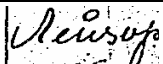
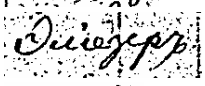
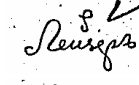

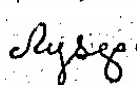

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
אברהם		Абрахам Аврудор	Avygdyr Avidgor	63-198-M68
אברהם	Avraham	Абрахам Абрахам Абрахам Абрахам Абрахам Абрахам Абрахам	Abram Abraam Avrum Avraam Abramko Avram	60-84-M52 60-106-F105 60-241-M94 60-43-F75 60-59-M145 60-52-M120
איציק	Ayzik	Айзик Айзик Айзик Айзик	Ajzik Ajzyk Aizik Aizyk	60-267-F1 60-241-M93 60-179-F75 63-114-M122
אזריאל	Azriel	Азриель	Azriel	60-249-F105
בָּרִישׁ	Baris	Барис	Boris	60-198-M114
ברוך	Barukh	Барух Бурих	Borukh Burikh	60-226-M61 60-252-M122
בנדיט	Bendit	Бенди	Bendit	60-182-M81
בֵּנֵי	Bene	Беня	Benya	63-231-M94
בֵּנֵי צַיִן	BenTsayn	Бен-Цейн	Ben-tsien	60-245-M102
בֵּנֵי צִיּוֹן	Bentsion	Бен-Цион	Bentsion	60-168-M46

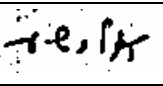
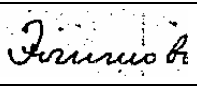
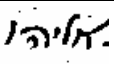


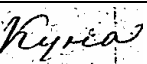
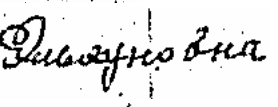
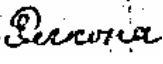
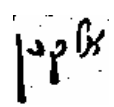
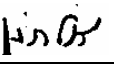
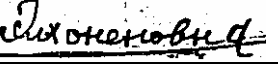
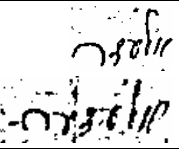


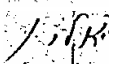
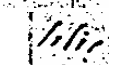


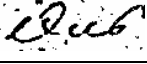
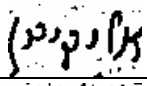
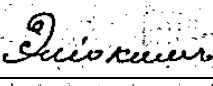
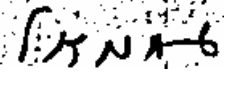
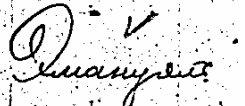
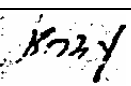
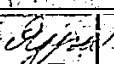

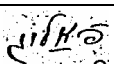
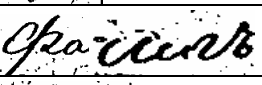
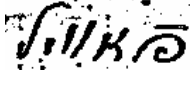
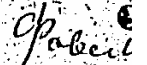
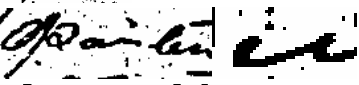

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name	Russian Given Name			File No. Record No.
	Ber	    	Be'er	63-7-M3
			Bejer	63-202-M71
			Berko	60-246-105
			Berka	60-89-M65
			Boris(ovna)	60-46-M100
	Berikh		Bejrykh	63-18-F7
			60-145-M86	
	Beril	   	Bejril	60-238-M87
			Berko	60-254-M128
			Berlye	60-105-F102
			Bejrl	60-55-F103
	Berish	 	Bejrish	60-108-F110
			Berko	60-220-M48
	Betsalel		Tsal'	63-14-M13
 	Binem	 	Binem	63-376-M104
	Binim		63-501-F115	
  	Binyamin	  	Biniumen	60-257-137
	Benyamin		60-71-M14	
	Beniyamin		60-49-M112	
	Chanina		Khanina	60-126-M34
	Chayim		Khaim	60-21-M17
	Chaykel		Khajkel'	60-247-F99
	Chaykel		Khajkel'	60-256-F120

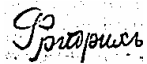
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Chaykil			63-129-M7
	Cheyzkel		Khaskel'	60-255-M134
	Chona (Elchonen)		Khuna	60-257-M141
	Dan		Don	63-192-F59
 	Daniel	  	Daniel  Danil	60-17-M4  60-238-M85 60-17-M4
 	Dov		Duvid	63-847-M101  63-236-M99
	Duvid	 	David  Duvid	63-176-M51  60-257-M142
 	Efraim	 	Froim  Efraim	60-228-M64  60-236-F63
	Efroym		Froim	60-79-F32
 	Eliezer	     	Lejzor  Eliezer  Leizer  Leizor  Luzer  Luzor	60-71-M14  60-145-M88  63-109-M118  63-19-F20  63-7-M2  63-78-M86

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Elishe		Elisha (Elishov)	63-126-M3
	Eliyahu		El'	63-63-F37
	Elkane		Kuna	60-256-M136
			Elkhuna (Elkhunovha)	65-372-M114
			Elkona	63-65-M72
	Elkanen			63-967-M75
	Elchonen		Elkhonen (Elkhonenovna)	63-952-M63
	Elozer		Luzer	60-34-F53
				60-85-F46
  	Elye		Eli	60-123-F27
	Elya		Elya	60-251-M118
			El'	60-117-M12
	Elyakim		Eliokim	60-29-F43
	Emanuel		Emanuel	63-215-F85
	Ezra		Ezra	63-127-M4
				60-16-M3
	Falig		Falig	60-173-M57
	Favil		Favel	60-44-M91
			Fajvil	60-196-F138
			Favish	60-91-M72
				60-42-M82

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

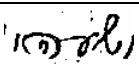
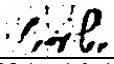
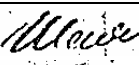
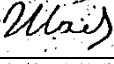
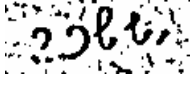
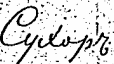
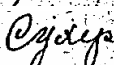

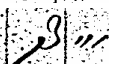
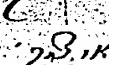


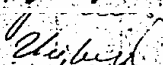
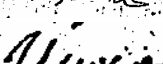

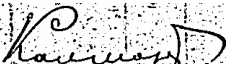
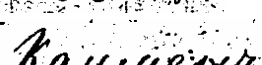
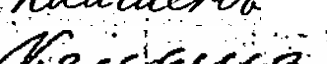
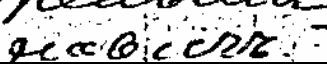


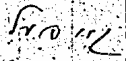



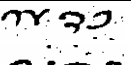

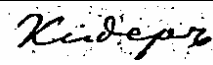
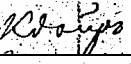
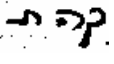
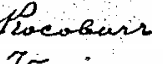
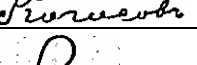
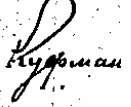

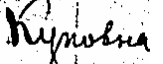
Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Fayvil		Fajvel	63-96-M102
			Fajvil	63-22-F9
 	Favish		Fajvish	60-36-M61
	Fayvish		Fajvush	60-72-M20 60-154-F3
 	Fishil		Fishal	60-212-M14
			Fishel	60-54-129
	Fridel		Fridel	63-66-M74
	Fridrikh		Fridrikh	63-8-M4
	Gad		Gad	60-83-M44
    	Gdalye		Gdal'	60-48-M109
	Gdalye		Gdal	60-101-M101
	Gdalye		Gedalye	60-82-43
	Gdalya		Gdalya	61-267-F67
	Gdalyahu		Gdal	63-21-F8
	Gershon		Gershko	60-77-M33
			Gershen	63-58-M66
			Gershon	60-265-M76
	Getse		Gets	63-214-F84
 	Godil		Godel	60-243-F84
	Godul			63-115-M123

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
			Godol	63-21-M23
	Gutman		Gutman (Gutmanov)	63-101-F67
	Henikh		Gejnikh	60-224-F36
	Henikh		Gejnykh	60-241-M91
	Heynikh		Gejnekh	63-100-M109
	Heynekh		Geinekh	63-104-M112
	Herts		Gerts	60-56-M135
	Hilel		Ilel'	60-91-M73
	Hilel		Ileul	60-43-M86
	Hilel		Gilel	63-41-M45
	Hirsh		Gersh	60-237-M82
	Hirsh		Gershko	60-49-M113
	Hirsh		Girsh	60-159-M16
	Hirsh		Khershlik	63-40-M44
	Hirsh		Khershlik	63-234-F105
	Hirts		Gerts	60-236-M79
			Guna (Polish)	60-62-M149
	Hoz		Guz	60-209-M5
	Idel		Yudko (Yudkov)	63-138-F10
	Ikhel		Ikhel	60-237-M84
	Irachmiel		Rakhmiel	64-337-F16
	Iser		Iser	60-100-M96



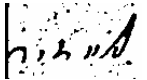
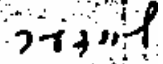

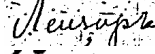
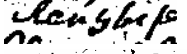
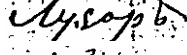
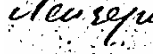
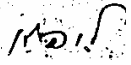
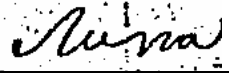
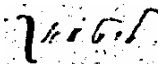
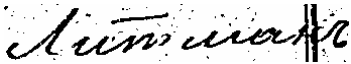
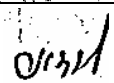
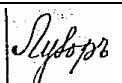
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
 	Ishaya		Shaya	60-30-M39
	Ishaya			60-214-M24
	Issakher	 	Sukhor Sukher	60-213-M20  60-72-M17
	  	Itsik		Itsek
Itschak		 	Itsko Itsyk	60-247-M110 60-141-M72
			Itsko	60-88-M61
	Kalman	   	Kalman  Kalmen  Kelman (Kelmanovich)	60-216-M33  60-174-M63  60-94-M80
	Kapal		Kopul	63-167-M42
	Kapil		Kopil	60-235-M75
 	Kapel	 	Kopel Kopul	60-146-M90 63-50-M57
	Kapul			
 	Kider	 	Kider Kdojr	60-58-M143 60-117-M11
	Kdur			
	Kehas	 	Kos(ovich) Kogos(ov)	63-427-M9 63-37-M40
	Kufman		Kufman	63-261-M123
	Kuna		Kun(ovna)	63-257-F129

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Kune (Elkone)		Kuna	60-69-M5
			Kuna (Kuny)	60-51-M119
	Lazer		Luzer	60-31-M44
			Luzor	63-31-F16
	Lazil		Lazil	60-42-F74
			Lazel	63-176-M51
	Lemil		Lemel	60-239-F75
			Lemil	63-167-M42
	Levi		Levij	60-257-M138
			Lejvij	60-168-M45
			Levi	63-107-M116
	Leyb		Lejb	60-242-M97
			Lejba	60-54-M129
			Leib(ov)	60-178-M70
	Leybish		Lejbish	60-79-M37
			Lejbish	60-79-F32
	Lebish		Lejbish	60-43-F77
			Lejbysh (Lejbyshovich)	60-144-M84
			Leibish(ov)	63-59-F33
	Leibish(ov)	63-82-F53		
	Leibish(ov)	63-235-M98		



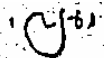






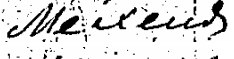
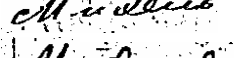
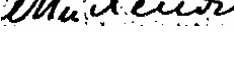
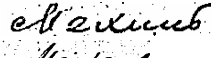
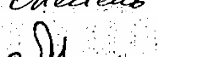

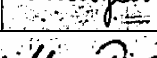
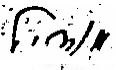
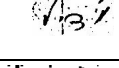

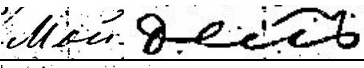
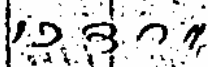
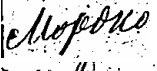
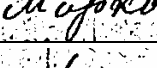
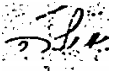
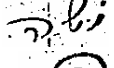
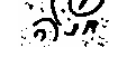
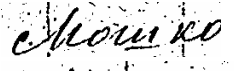
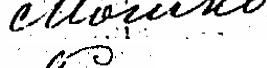

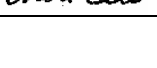
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
  	Leyzir	    	Lejzir	60-109-F113
			Lejzor	60-69-M6
			Leyzyr	60-73-M19
			Luzor	60-215-M28
			Leyzer	60-155-M3
			63-26-M28	
	Lipa		Lipa	60-212-M16
	Litman		Litman	60-37-M66
	Luzar		Luzor	64-524-M18

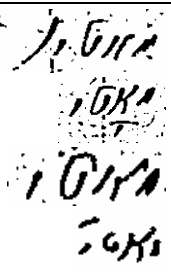
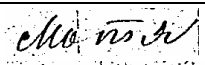

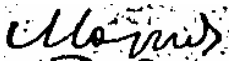


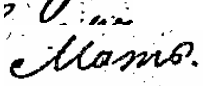
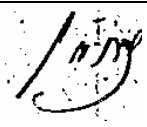
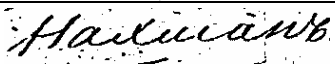
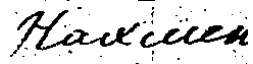
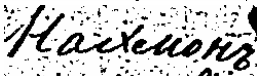
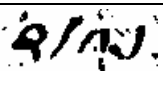
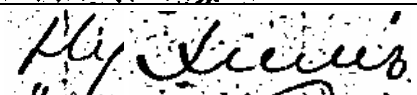
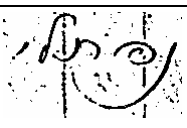
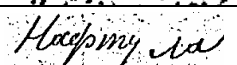


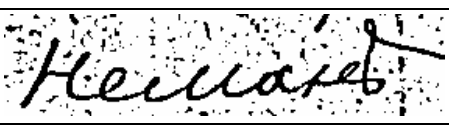
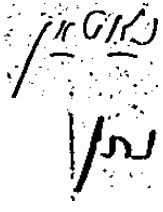


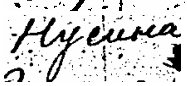
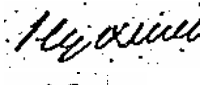

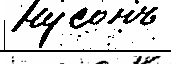

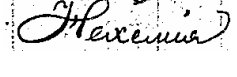
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Manel		Manel'	60-72-M19
	Manele		Manila (Manily)	60-239-F73
	Manela		Manuel	60-133-M54
			Manele	60-47-M106
			Manela (Manely)	60-49-M115
			Manish	60-124-M30
		Manule	60-167-F35	
		Manala (Manaly)	60-181-M80	
	Mane		Maniel	63-146-M24
	Manis		Manus	60-222-M51
			Manis	60-101-M99
			Manel	63-84-M91
			Maniel	63-8-M4
	Manus		Manes	60-53-M125
		63-62-M71		
	Manush		Monush	63-188-F56
	Monish		Munish	60-100-M97
	Markus		Markus	63-198-M69
	Matil		Motel	63-160-M34
	Mazus		Mozis	60-41-F72
	Meir		Meer	60-241-M91
	Melekh		Meilekh	63-61-M70
	Menachem		Mnakhem	63-184-M59

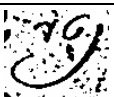
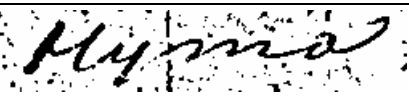
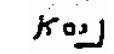
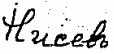
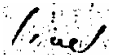
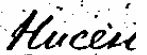



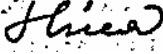
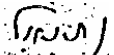

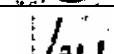
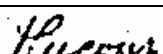


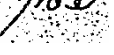

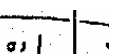

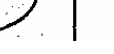



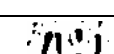
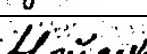

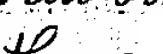
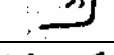
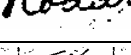

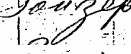

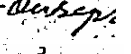

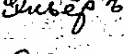

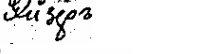


Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Menashe		Mnasha	63-70-M79
	Mende		Mendya	63-132-M11
	Mendil		Mendel	60-237-M84
  	Mikhel	       	Mekhelya Mikhel Mikhel' (Mikhelya)  Mekhil Mekhel Mikhal Mikhuel	60-79-F31 60-95-M109 60-72-F13  60-43-M87 60-54-M129 63-213-M84 63-229-F100
 	Modil	 	Model' (Modelya) Mojdel	60-71-F8 60-238-M87
	Mordekhay	 	Mordko Morko	60-250-M117 60-71-F7
  	Moshe	   	Moshko  Mojshe Moisej	60-241-M93 60-245-M104 60-213-M20 60-20-M12 63-8-M4

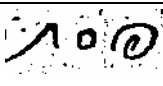
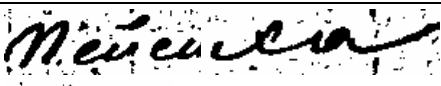

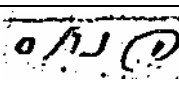
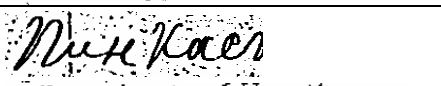
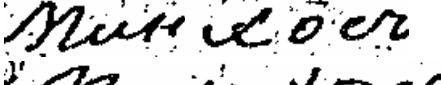

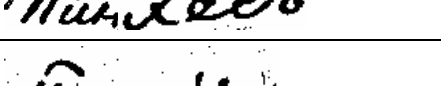
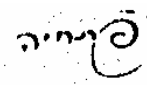
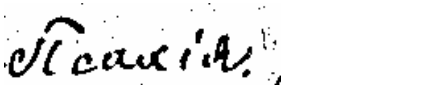

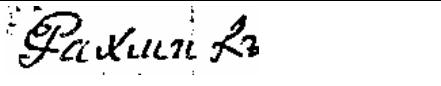
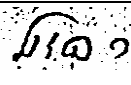
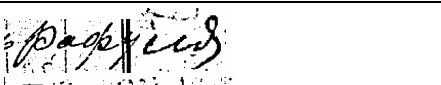
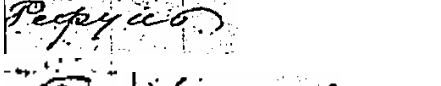
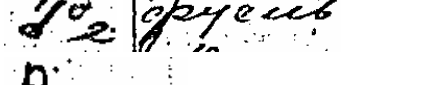
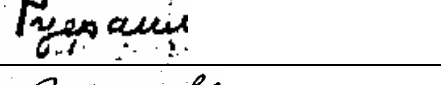
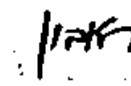
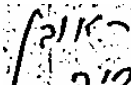
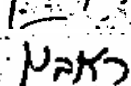
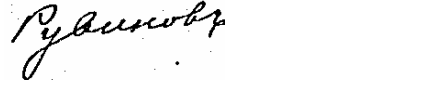

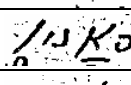

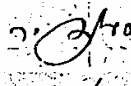
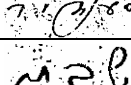
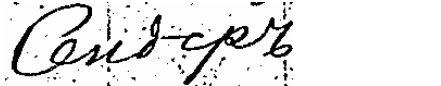
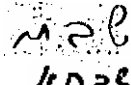
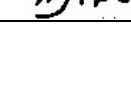

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name	Russian Given Name			File No. Record No.
	Mota		Motya	60-255-M132
	Mote		Mordko	60-249-M115
			Motya	60-210-F96
	Motye			63-28-M29
			Mot'	60-19-M7
			Moti	60-41-M75
			Mot'	60-29-M37
	Nachman		Nakhman	60-248-F100
			Nakhmen	60-89-F60
			Nakhmon	60-109-M119
	Nachum		Nukhim	60-209-F5
	Naftali		Naftula	60-212-M14
			Naftula (Naftuly)	60-250-M116
	Naman (Nayman)		Neman	60-2223-M58
	Natan		Natan	60-216-M31
			Nusen	60-237-M83
			Nusin	60-71-F10
			Nukhim	60-17-F5
			Nus'	60-28-M35
			Nuson	60-155-M2
	Nechemye		Nekhemiya	63-239-M103

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

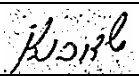
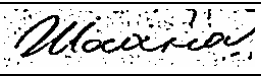

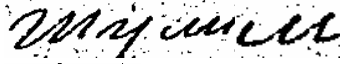
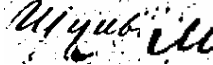
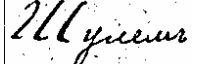



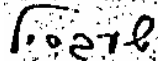


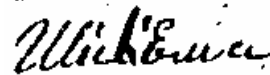

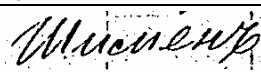
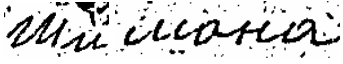
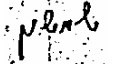
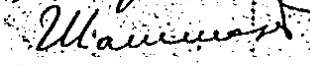
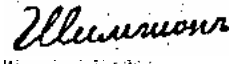

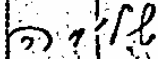
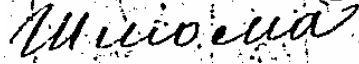


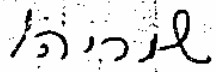
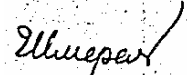
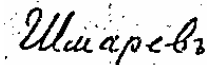
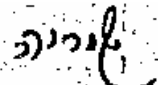
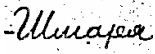
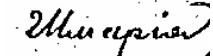
Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Nate		Nuta	60-258-M145
	Nisa		Nis(ev')	64-48-M26
	Nisye		Nisen	60-127-F98
			Nusya	60-129-M39
	Nise		Nisya	63-499-F86
	Nisanel		Nesanel	60-218-M41
	Nisan		Nison	63-61-M69
	Nisin (Nisyn)		Nus'	60-100-M98
			Nysyn	60-53-M127
	Nisel		Nusel	63-78-M87
			Nusen	63-106-M115
	Noach		Nojekh	60-191-M102
			Noakh	63-42-F23
	Ozer		Iojzer	60-236-M78
			Ojzer	60-92-F67
			Ejzer	63-28-F14
				63-95-F64
			Eizer	63-260-M121
	Pavel		Paval	67-474-X11
	Perets		Perets	60-177-F66

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

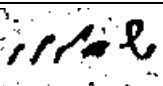
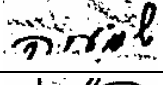
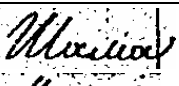
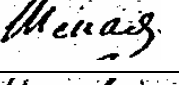
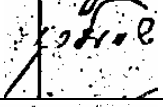
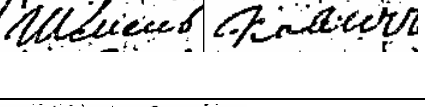
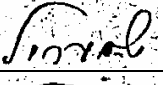
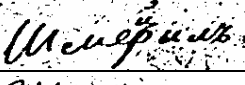

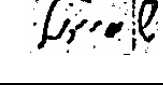
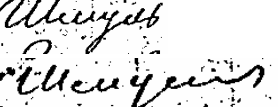
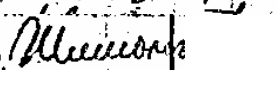


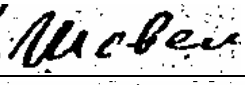
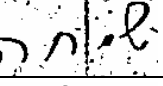
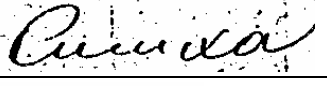
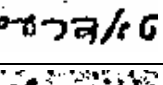
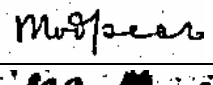


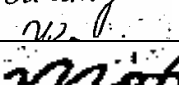
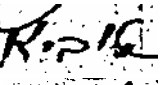
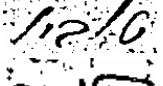
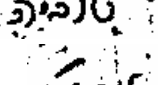
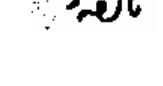
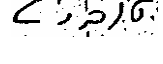
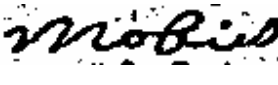

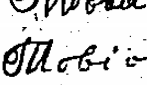
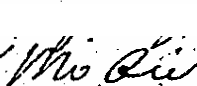
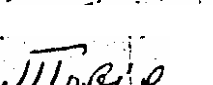
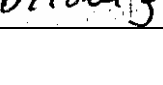
Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Pesach		Pejsakh	60-72-F16
			Peisakh	63-259-M120
	Pinchas		Pinkas	60-208-M2
			Pinkhos	60-38-F65
			Pinkhas	60-40-M73
			Pinkhes	60-43-F76
	Psachie		Psakhiya	63-19-M19
	Rachmiel		Rakhmil	64-582-F61
	Rafal		Raful'	60-81-F37
			Reful	60-90-M68
			Refuel	60-38-F64
			Rufail	63-142-F16
  	Ruven		Ruvn(ov)	63-14-M12
	Ruvn		Ruvn'	60-220-F27
	Ruvn			63-153-M29
	Sana		Sana	60-178-F71
 	Sendir		Sender	60-236-F64
	Sender		60-38-M67	
 	Shabtay		Shabsa	60-257-M143
	Shabta		63-34-M37	






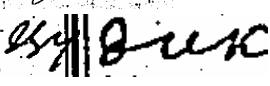

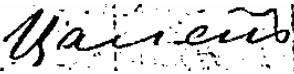
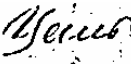

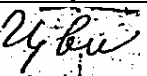
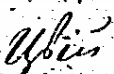
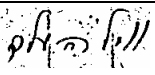
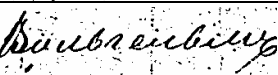
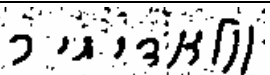
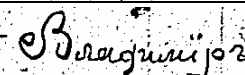

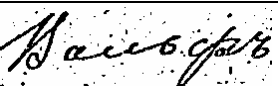
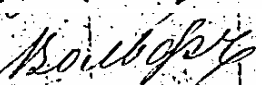
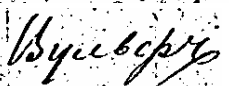
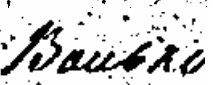
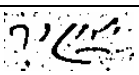
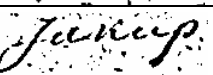
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Shakhna		Shakhna	60-26-M31
	Shalom		Shulim	60-83-M47
			Shulym	60-158-M14
			Shulem	63-116-M125
	Shaul		Shovel	60-51-M117
			Shoul	63-212-M82
	Shebsil		Shebsel (Shebseli ovna)	60-143-F90
	Shilem		Shilem(a)	63-21-F8
	Shimon		Shimen	60-246-M105
			Shimon(a)	60-82-F42
	Shimshon		Shamshon	60-215-M28
			Shimshon	63-29-M30
			Shimen	60-145-M88
	Shlome		Shlioma	60-254-M129
			Shliomko	60-162-M28
			Shliomo	60-169-M47
	Shmaryahu		Shmerel'	64-303-M124
			Shmarya (Shmarev)	64-303-M24
	Shmarye		Shmarya	64-74-M60
			Shmariya	63-693-M15

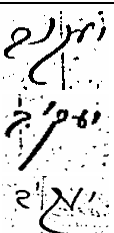
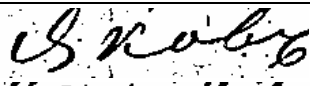
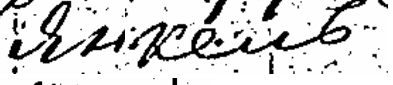

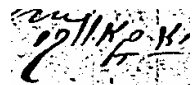
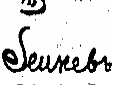

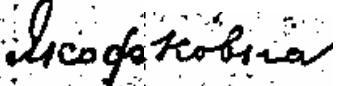

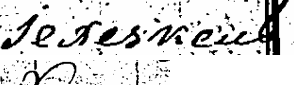
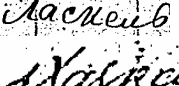
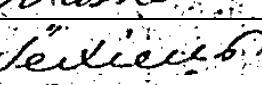
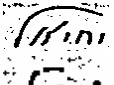
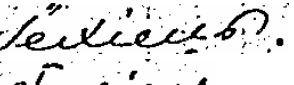
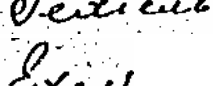
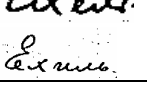
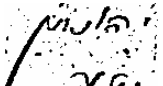

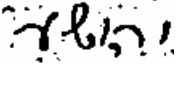
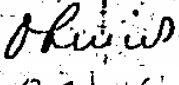
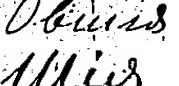
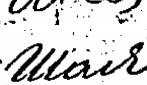
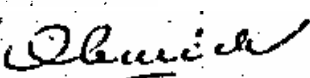
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
 	Shmay		Shyma	60-59-M148
	Shmaye		Shmaya	60-54-F98
	Shmelke		Shmel'ko(-vich)	60-119-M18
	Shmeril		Shmejril	60-45-M95
 	Shmuel	  	Shmul'	60-242-F83
	Shmuel		Shmuel	60-149-F103
			Shimon	60-24-F26
				60-119-F14
	Shuel		Shovel	60-99-M93
	Simche		Simkha	60-250-F106
	Todres		Todres	63-86-F55
	Tanchum	 	Tankhim	60-196-M111
			Tankhum	63-18-F7
    	Tovia		Toviya	60-86-F52
	Tova			60-46-M102
	Tovye		Tovya	63-248-M111
	Tovya		Toviya (Toviov)	63-42-F23
	Tovya		Toviya	60-59-M146
			Toviya	64-381-M69

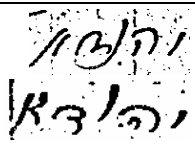
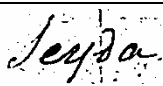




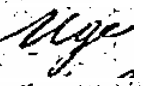
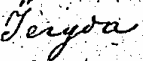

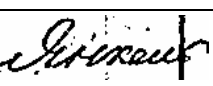
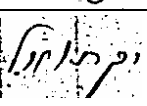
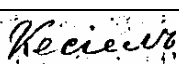
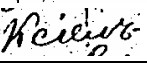
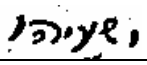
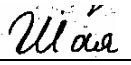
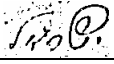
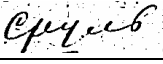

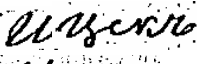

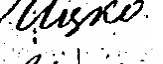
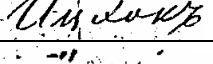


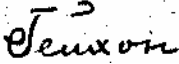
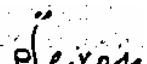
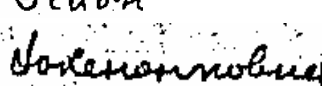
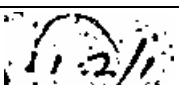
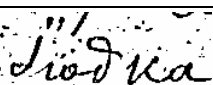
Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Tsadik		Tsudik	60-246-F95
			Tsudyk	60-219-M46
	Tsadok		Tsudik	60-74-M22
	Tsalel		Tsalel	60-235-F61
			Tsal'	60-34-M53
	Tsvi		Tsvi	60-225-M64
	Tsvi		Tsvij	60-257-F122
	Vilhelm		Vil'gel'm	60-242-M95
	Vladimir		Vladimir	63-213-M84
	Volf		Vol'f	60-39-M69
			Vol'f	60-252-F113
			Vul'f	60-257-M140
			Vol'ko	60-168-M46
	Yakir		Iakir	60-188-F110

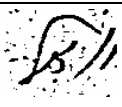
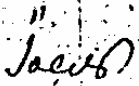






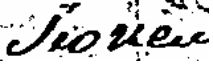
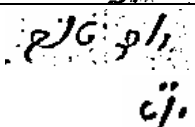
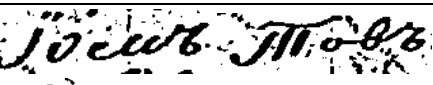
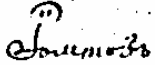
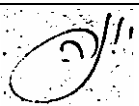
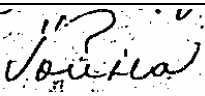
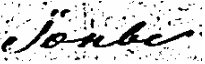


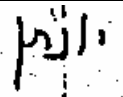

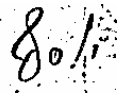


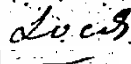






Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Yakov		Yakov	60-242-M95
			Yankel	60-242-M98
				60-234-M73
	Yakovke		Ieikev	63-234-F105
			Yakovka	60-49-M114
	Yakafke		Yakofka	63-165-F38
	Yechezkel		Iekhezkel'	60-83-M47
			Khaskel	60-236-M79
			Khazkel	60-34-M55
	Yechiel		Iekhiel'	60-129-M39
	Yochiel		Yekhel	63-16-M16
			Yekhil	63-119-F81
	Yehonatan		Nusen'	63-110-F75
				60-155-M2
	Yehoshue		Ovshiya	60-215-F18
			Shiya	60-81-M42
	Yehoshie		Shaya	60-256-M135
		Ovshiya	60-155-F6	
			Ovshiya	63-22-M24

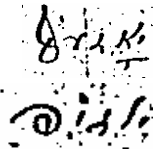
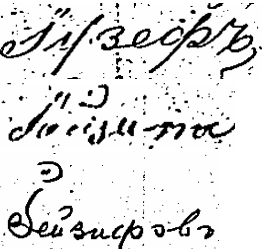
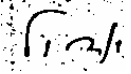
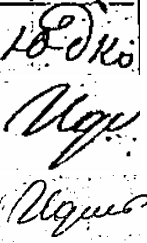

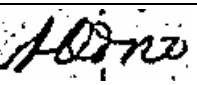
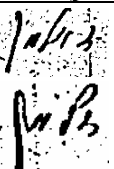
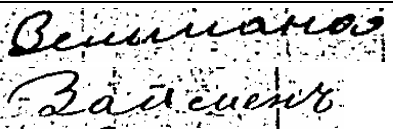

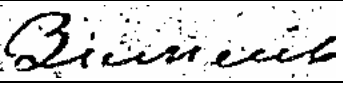


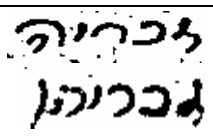
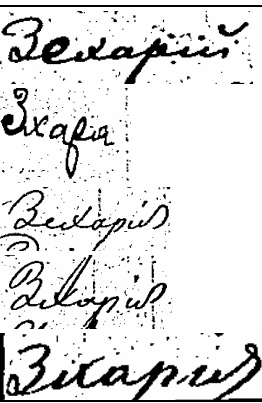




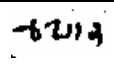

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Yehuda		Ieuda	60-81-M41
			Yuda	60-237-M83, 60-259-M146
			Yude	60-26-M31
			Yudko	60-237-M82
			Ida	63-80-F50
			Ide	60-27-F34
			Ieguda	60-41-M77
	Yekil		Yankel	60-27-F37
	Yektuel		Kesiel'	60-242-M96
			Ksiel'	60-247-M109
	Yeshayahu		Shaya	63-31-M33
	Yisrael		Srul'	60-257-M140
	Yitschak		Itsek	60-68-M2
			Itska	60-107-M116
			Itsko	60-242-M91
			Itskhok	60-259-M147
	Yochanen		Iojkhenin	60-223-M56
			Iejkhon	63-66-F40
			Iekhon	63-144-M23
			Yokhenonn	63-215-F85
See Yechiel	Yochiel	See Yechiel	Iekhiel	
	Yodil		Yudko	60-198-M114

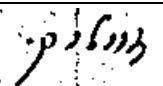
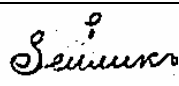
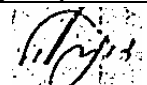
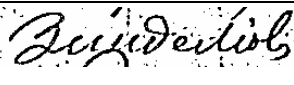
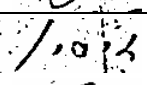
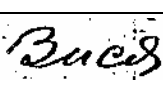




Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Yoel		Ioel	60-225-M63
			Iojl	60-102-F90
			Iovel	60-69-M7
			Ievel'	60-159-M17
 	Yokel		Yukel	60-219-M44
	Yokil		Iyukel	60-98-M89
	Yom Tov		Iom Tov	60-98-M89
			Iomtov	63-20-M21
	Yone		Iojna	60-221-F28
			Iony	60-99-M95
			Iona	60-155-M4
			Ioina	63-257-M117
	Yonatan		Iejnoson	63-249-M112
	Yosef		Ios'	60-70-M8
			Iosif'	60-242-F81
			Iosya	60-83-M46
			Iosi	60-154-F1
			Iosek	63-40-M44
	Yosil		Iosif'	60-249-M113
	Yosye		Yos'	60-53-F95

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Yozeif		Iuzef'	60-244-F91
	Yozif		Iojzip	60-182-F83
			Iejzif(ov)	63-248-F118
	Yudil		Yudko	60-217-M34
			Ide	60-30-M40
			Idel')	60-19-M7
	Yushil		Yudko	60-22-F20
	Zalman		Zelman	60-81-F40
			Zalmen	60-243-F85
	Zamel		Zamel	60-37-M63
	Zanvil		Zanvel	60-215-F17
	Zekharye		Zekharij	60-41-M76
	Zekharyahu		Zkharya	63-983-F84
	Zkharye		Zekhariya	60-137-M62
	Zkharye		Zkhariya	60-129-M41
	Zelig		Zejlig	60-237-M81
	Zeyde		Zeyda	63-101-F68

Given Names, Male  
Hebrew and Russian and their Transliterations

Male Names				
Hebrew Given Name		Russian Given Name		File No. Record No.
	Zeylik		Zejlik	63-79-M88
	Zindil		Zindel	60-145-M86
	Zisa		Zisya	60-244-F88
			Zus'	63-14-M12
	Zise			60-32-M49
see Zekharye	Zkharye			